



**UNIVERSITÀ DI PALERMO**  
**DIPARTIMENTO DI SCIENZE PENALISTICHE,**  
**PROCESSUALPENALISTICHE E CRIMINOLOGICHE**  
*Via Maqueda 172 - 90134 PALERMO*

***AVVISO PER IL CONFERIMENTO DI INCARICO***

Il Dipartimento di Scienze Penalistiche, Processualpenalistiche e Criminologiche dell'Università degli Studi di Palermo, ha la necessità di conferire un incarico professionale a soggetti in possesso della necessaria competenza o professionalità in relazione al seguente oggetto: traduzione dall'italiano al tedesco di un articolo scientifico di 35 cartelle circa del prof. Militello Vincenzo dal titolo: "*Crimini internazionali e principi del diritto penale*".

L'incarico avrà la durata di giorni **30** (trenta) dalla consegna del testo da tradurre.

Il compenso previsto, comprensivo degli oneri di legge, ammonterà ad **€. 1.090,00** (millenovanta/00) e graverà sui fondi del dipartimento.

Si invitano pertanto gli interessati a manifestare la propria disponibilità **entro 15 giorni** dall'affissione del presente avviso. La domanda dovrà contenere il curriculum professionale, i titoli posseduti ed ogni altro elemento idoneo a consentire di valutare la professionalità e la capacità di svolgere l'incarico sopra citato e dovrà essere inviata a: **Dipartimento di Scienze Penalistiche, Processualpenalistiche e Criminologiche Via Maqueda 172 - 90134 Palermo.**

Si precisa che nell'ipotesi in cui nessuno tra il personale strutturato (docente e non docente) risulti interessato o idoneo allo svolgimento dell'incarico di cui al presente avviso, potrà procedersi al conferimento dell'incarico a soggetti esterni all'Ateneo, dopo attente procedure di comparazione e previa verifica del possesso dei seguenti requisiti (art. 7 comma 6 D.Lgs. 165/01):

- Eventuali titoli posseduti;
- Comprovata esperienza in materia di traduzioni dall'italiano al tedesco di tematiche giuridiche, preferibilmente su argomenti penalistici connessi a quelli dell'incarico;

stipulando apposito contratto che nello specifico, viste le esigenze della struttura richiedente, rientrerà nella seguente tipologia: **occasionale**.

Palermo 18/06/2009

Il Direttore del Dipartimento  
Prof. Giovanni Tranchina